

GÖDÖLLŐI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE

Szám: 101/32-1/2012.

Pest Megyei Kormányhivatal

BUDAPEST
Városház utca 7.
1 0 5 2

Tisztelt Cím !

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltakra tekintettel mellékelten megküldöm

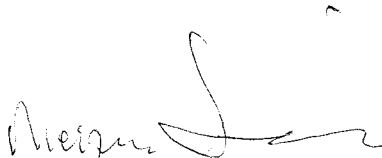
a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. január 26-án

megtartott üléséről készült jegyzőkönyvet.

Gödöllő, 2012. február „9”.

Tisztelettel:




Meizner Sándor
GNNÖ elnöke

Szám: 101/32-1/2012.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete **2012. január 26-án** a Városháza I. emelet 130-as szobában megtartott üléséről.

Jelen vannak: A nemzetiségi önkormányzat tagjai és meghívottak a csatolt jelenléti ív szerint.

Meizner Sándor elnök: Köszöntöm a megjelenteket. Megállapítom, hogy megjelent 4 fő képviselő, így a testület határozatképes. Az ülést a napirend ismertetésével nyitom meg.

N A P I R E N D :

1. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésére
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök
2. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló módosított 5/2011.(I.24.) sz. önkormányzati határozat módosítására
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök
3. Egyebek
Tájékoztató a nemzetiségek jogairól szóló törvény kapcsán történt jogszabályváltozásokról
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

Kérem, aki egyetért a napirendi javaslattal, kézfeltartással szavazzon.

Megállapítom, hogy a testület a napirendet - 4 igen szavazattal - elfogadta.

- 1. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésére**
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

Meizner Sándor elnök: Az anyagot mindenki kézhez kapta.

Vajna Istvánné Dr. Tangl Anita: Kérdésem van az anyaggal kapcsolatban. Visszamenőleg a kamattól módosítjuk az előző évi költségvetést 3.000 Ft-tal. Ott a maradvány meg fog növekedni 3.000 Ft-tal. Ezáltal a 2012. induló is szerintem változni fog 3.000 Ft-tal. Ez az eredeti előirányzatnál figyelembe lett-e véve vagy sem?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Nincs benne, mert a 2011. év zárásáról áprilisban lesz beszámoló. Annak a beszámolóját az önkormányzat szintén önálló határozattal fogja elfogadni, abban jelennek meg a pénzmaradványok. Akkor a szabad pénzmaradvánnyal az évi költségvetési határozatát módosítja. Az államháztartás ezt nagyon szigorúan szabályozza. A 2012. évi induló költségvetése a tavalyi év szabad felhasználású pénzmaradványait egyáltalán nem tartalmazza. A módosításra azért van szükség, mert a záráshoz az összes előirányzat változást december 31-ével át kell vezetni.

Meizner Sándor elnök: Köszönjük Jegyző Asszonynak a választát. Az idén sem tudjuk egyelőre, hogy pontosan mennyit kapunk, a költségvetés a tavalyi év alapján lett összeállítva. Van-e hozzáfűzni valója valakinek?

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: A személyi juttatás az a telefonköltség járuléka?

Meizner Sándor elnök: Igen.

Meizner Sándor elnök: Kérdés, hozzászólás nem lévén szavazásra bocsátom a 2012. évi költségvetésről szóló határozati javaslat elfogadását.

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat testülete egyhangúlag – 4 igen szavazattal – az alábbi határozatot hozza:

1/2012.(I.26.) sz. német nemzetiségi önkormányzati határozat

Gödöllő Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetési mérlegét az alábbiak szerint fogadja el:

E Ft-ban

BEVÉTELEK

	Eredeti előirányzat
Működési bevételek	
Felhalmozási és tőke jellegű bevétel	
Véglegesen átvett pénzeszközök	209
<i>Működési célú, támogatás értékű bevétel</i>	209
<i>Működési célú, átvett pénzeszköz</i>	
<i>Felhalmozási célú, támogatás értékű bevétel</i>	
Pénzmaradvány	
Költségvetési bevétel összesen:	209
Finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételei	
Bevételek összesen:	209

KIADÁSOK

	Eredeti előirányzat
Személyi juttatás	10
Járulékok	10
Dologi kiadás	169
Általános tartalék	
Beruházások	
Speciális célú pénzeszköz átadás	20
Költségvetési kiadás összesen:	209
Finanszírozási célú pénzügyi műveletek kiadásai	
Kiadások összesen:	209

2. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló módosított 5/2011.(I.24.) sz. önkormányzati határozat módosítására

Meizner Sándor elnök: Az előző napirendi pont keretében már beszéltünk erről az előterjesztésről is. Van-e még kérdés, hozzászólás?

Meizner Sándor elnök: Kérdés, hozzászólás nem lévén szavazásra bocsátom a 2011. évi költségvetési határozat módosításáról szóló határozati javaslat elfogadását.

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat testülete egyhangúlag – 4 igen szavazattal – az alábbi határozatot hozza:

2/2012. (I.26.) sz. német nemzetiségi önkormányzati határozat

Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2011. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

E Ft-ban

BEVÉTELEK	Bázis előirányzat 14/2011. (VIII.29.)	Javasolt előirányzat
Működési bevételek	1	4
Felhalmozási és töke jellegű bevétel		
Véglegesen átvett pénzeszközök	508	508
<i>Működési célú, támogatás értékű bevétel</i>	508	508
<i>Működési célú, átvett pénzeszköz</i>		
<i>Felhalmozási célú, támogatás értékű bevétel</i>		
Pénzmaradvány	65	65
Költségvetési bevétel összesen:	574	577

Finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételei		
Bevételek összesen:	574	577
KIADÁSOK	Bázis előirányzat 14/2011. (VIII.29.)	Javasolt előirányzat
Személyi juttatás	10	10
Járulékok	10	10
Dologi kiadás	534	537
Általános tartalék		
Beruházások		
Speciális célú pénzeszköz átadás	20	20
Költségvetési kiadás összesen:	574	577

Finanszírozási célú pénzügyi műveletek kiadásai		
Kiadások összesen:	574	577

3. Egyebek

Tájékoztató a nemzetiségek jogairól szóló törvény kapcsán történt jogszabályváltozásokról

Előterjesztő: Meizner Sándor elnök

Meizner Sándor elnök: Bizonyára már mindenki értesült arról, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló törvény, az oktatási törvény megváltozott. Most már az új törvény a – nemzetiségek jogairól szóló törvény – nevében is változást hozott. A korábbi kisebbségi önkormányzat helyett már nemzetiségi önkormányzat lett a nevünk. Ezzel kapcsolatban változásokat kell végrehajtani. A hivatal biztosan előkészíti részünkre a javaslatot. Önálló pénzforgalmi számlát kell nyitnunk. Ez is folyamatban van. Ezzel kapcsolatban a Hivatal minden iratot előkészített, alá is írtam. Ez a két fontos változás, amit figyelembe kell venni. Ezen kívül kaptam még Szászfalvi László államtitkár úrtól egy levelet, melyben ismerteti a fontos változásokat. Van egy határidő, 2012. június 1-jéig felül kell vizsgálni és a régi rendelkezéseket az új rendelkezésekkel össze kell hangolni. Van-e ezzel kapcsolatban kérdés?

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: Most hogy működik az önkormányzat? A nemzetiségi önkormányzatok a települési önkormányzatoknak alárendelten működnek? Külön költségvetésük lesz, külön könyvelésük lesz a nemzetiségi önkormányzatoknak?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A státuszt illetően semmilyen változás nincs. Ez 20 éve így van. A települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat (korábban kisebbségi önkormányzat) mindig mellérendeltségi viszonyban álltak egymással. Most is ugyanígy van. Az összekötő kapocs maga a hivatal, amire azt mondja a törvény, hogy amennyiben a nemzetiségi önkormányzatnak nincs vagyona, saját tulajdona, saját apparátusa, akkor a hivatal látja el a gazdálkodási és egyéb adminisztratív feladatait. Ebben gyakorlatilag semmilyen változás nincs. Ez a jövőben is így fog működni. Gödöllőn jelenleg egyik nemzetiségi önkormányzatnak sincs meg sem a vagyona, se a pénze, se az infrastruktúrája arra, hogy abszolút önállóan lábra álljon. Minden pénzügyi művelet rajtunk keresztül megy. A nemzetiségi önkormányzat meghozza a döntéseket, mi pedig pénzügyileg kezeljük, könyveljük. Mint ahogy elnök úr mondta január 30-ig meg kell nyitni az új pénzforgalmi számlákat. Ez már elindult a maga útján. Eddig is külön könyveltünk és ezután is külön könyvelünk. Eddig is szét volt választva, most is szét lesz választva. Ebből a szempontból a nemzetiségi önkormányzat önállóan gazdálkodik, önállóan dönt, a döntésekért a felelősség nemzetiségi önkormányzatot illeti. Mi ezt könyveljük, végrehajtjuk, adminisztráljuk. Az államtitkár úr is utalt rá, - de ezt mi sajnálatos módon nem kaptuk meg – 2012. június 1-ig az összes létező szabályzatot felül kell vizsgálni és át kell alakítani. Nemcsak a szervezeti és működési szabályzatról lesz szó, hanem mivel az államháztartási törvény is megváltozott jelentős mértékben újra kell kötni a hivatal és a nemzetiségi önkormányzatok közötti megállapodásokat a gazdálkodási jogkörökre és az egyéb feladatok elvégzésére vonatkozóan. Újra meg kell állapítani a felelősségi köröket, új szervezeti és működési szabályzatot kell készíteni illetve módosítani a hatályos jogi környezetnek megfelelően. Gazdálkodási szabályzatokat kell készíteni.

Meizner Sándor elnök: Fontos dolog van a levélben, majd át is fogom adni. „Fontos tudni, hogy a települési önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételit, gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról, továbbá a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatának költségei kivételével viseli a feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket. A helyi önkormányzat harminc napon belül köteles biztosítani a nemzetiségi

testület számára a rendeltetésszerű helyiséghasználatot, valamint a helyiséghasználatra, további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást kell kötnie a helyi nemzetiségi önkormányzattal. Ez a rendelkezés a korábban már megkötött – a működési feltételeket és költségvetési tervezést érintő – megállapodásokat annyiban érinti, hogy azokat 2012. június 1-jéig felül kell vizsgálni, és ha szükséges tartalmukat össze kell hangolni az új nemzetiségi törvénnyel.” Én úgy látom, hogy ebben annyi változás van, ami mindig is vita tárgyát képezte, hogy a kisebbségi önkormányzat számára helyiséghasználatot kell biztosítani.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A 130-as tárgyaló rendelkezésre áll.

Meizner Sándor elnök: Nemcsak egy ilyet, hanem egy olyat, ahol hetente ahogyan a nemzetiségi törvényben elő van írva, hogy hány órát kell biztosítani irodahasználatra.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Itt lesz a hivatalban minden, rendelkezésre fog állni.

Meizner Sándor elnök: Eddig arról volt szó, hogy a kisebbségi önkormányzatok kapnak egy hivatalos helyiséget. Akkor azt nem tudtuk elfogadni, mert a költséget a nyakunkba akarta vágni az önkormányzat. Most itt egyértelműen le van írva a költségeket a települési önkormányzat fizeti.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A Polgármesteri Hivatal helyiségeire lehet igényt tartani. Önálló helyiségre, önálló infrastruktúrára, önálló adminisztrációra nem tarthatnak igényt. Az önkormányzat fogja biztosítani a saját költségvetéséből és az önkormányzat azt fogja mondani, hogy itt a tárgyaló, a helyiség, állunk rendelkezésre.

Meizner Sándor elnök: Akkor ezen lesz megint vita.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A törvény nem azt írja, hogy külön helyiséget vagyunk kötelesek biztosítani, hanem azt, hogy a működés feltételeit vagyunk kötelesek biztosítani. Ebben a házban rengeteg iroda és tárgyaló van. Minden nemzetiségi önkormányzatnak biztosítani fogjuk, hogy a működéséhez szükséges mértékben és módon igénybe vegye a Polgármesteri Hivatal infrastruktúráját ingyen és bérmentve. Eddig is ez történt.

Meizner Sándor elnök: Itt arról van szó, hogy én eddig mindent a lakásomon intéztem. Ott intéztem az internetet. Ott fogadtam a számítógépes dolgokat, a telefonokat, az iskolával kapcsolatos dolgokat.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ez az elnök úr döntése volt.

Meizner Sándor elnök: Nem kaptunk hivatalos helyiséget.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Dehogyanem. Álltunk rendelkezésre.

Meizner Sándor elnök: Igen, csak fizessük a költségeket.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Azt ne keverjük ide, mert nem korrekt. Amikor önálló helyiséget igényeltek a kisebbségi önkormányzatok akkor volt arról szó, hogy ehhez az önkormányzat nem volt köteles biztosítani.

Meizner Sándor elnök: Most köteles.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Itt a helyiség, itt az internet használat is megvan, ki van jelölve a Jegyzői Irodán a kisebbségi önkormányzatokhoz a felelős. Internetet, telefont, bármit azonnal lebonyolítanak. Az elnök úr saját döntése volt, hogy ezt mind a saját lakására helyezte.

Meizner Sándor elnök: Ezeket nekünk kell lebonyolítani. Személyre szóló levelek érkeznek az országos önkormányzattól, az ÉMNÖSZ-től, amik a nevünkre szólnak. Hogyan lehet ezt megoldani?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Szerintem az internethasználatot a nemzetiségi önkormányzat működési költségéből kell fizetni.

Meizner Sándor elnök: Azt nem, csak a telefonhasználatot. Ezen még fogunk vitatkozni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Szerintem is fogunk vitatkozni.

Meizner Sándor elnök: Úgy gondolom, hogy jobban jár mindenki, ha a törvény értelmében szervezzük meg a dolgokat és akkor nem lesz vita. Gödöllő mégis egy járási központ lesz.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Annak semmi köze a települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat közötti együttműködéshez.

Meizner Sándor elnök: Nekünk igen, mert közvetlenül hozzá kell fordulni a problémánkkal.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A járási hivatalhoz egyelőre nem kell fordulni.

Meizner Sándor elnök: Ha lesz járási hivatal, akkor oda.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A kormányhivatal gyakorolja a törvényességi felügyeletet.

Meizner Sándor elnök: Ha nekünk oda kell fordulni, akkor kell a városnak ez a feszültség?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Először helyben értsünk szót, próbáljunk egyeztetni és értelmezni és ki fog alakulni. Ebben most nem én leszek a tárgyaló partner. A két önkormányzatnak kell megegyezni arról, hogy a törvényi keretek között kinek mi jár, ki meddig köteles és mit biztosítani. Ha megvannak ezek az egyezségek és azzal valamelyik nemzetiségi önkormányzat vagy maga települési önkormányzat nem fog egyet érteni akkor eldönti a kormányhivatal vagy végső soron a bíróság. Ebben - szeretném hangsúlyozni, hogy - a jogok egyenlőek.

Meizner Sándor elnök: Számunkra biztosan kell egy iroda. Nem vagyok hajlandó a lakásomon fogadni 120 gyerek szülőjét és ott tárgyalni az iskola kérdéseit.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az az iskola dolga.

Meizner Sándor elnök: Egyértelműen le van írva, hogy az oktatással kapcsolatos ügyekben a kisebbségi önkormányzatnak mindenben egyetértési joga van.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az iskola a nevelés színhelye és nem a nemzetiségi önkormányzat a nevelés központja. Ahol az oktatási intézményben nemzetiségi oktatás van ott az intézmény igazgatója köteles biztosítani a nemzeti oktatással kapcsolatosan a nemzetiségi önkormányzatot megillető egyetértési és véleményezési jogokat. Javaslom, hogy tessenek mint önkormányzat elgondolkodni, hogy nem a lakáson van külön nemzetiségi oktatás, hanem egy intézményhez...

Meizner Sándor elnök: Az oktatással kapcsolatos hivatalos dolgokat meg kell beszélni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az oktatással kapcsolatos hivatalos dolgokat az intézményben kell megbeszélni, mert annak ott van a helye. Az oktatási intézményben.

Meizner Sándor elnök: Már a szervezési feladatok is a kisebbségi önkormányzatnál vannak.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A szervezési feladatok nem a nemzetiségi önkormányzat hatásköre, csak az igényfelmérésben való közreműködés. A köznevelési törvény szeptember 1-jétől életbe lépő szabályai szerint a fenntartó illetve a megyei kormányhivatal majd bevonja a nemzetiségi önkormányzatot a nemzetiségi oktatással kapcsolatos feladatok elvégzésébe. Az igényfelmérés nem önálló feladat, hanem együtt kell működni a fenntartóval és az oktatási intézménnyel a beiskolázás szervezésében. Nem a nemzetiségi önkormányzat elnöke fogja hozni a 40 gyereket és utána az osztályindítást előírni. Ez változatlanul nem így működik. Az igényfelmérés nem azonos a beiskolázással. Ez együttműködési feladat az iskolával közösen. Az oktatási intézmény nélkül, az ő megkerülése nélkül a német nemzetiségi önkormányzat - amennyiben nem a saját iskolájáról van szó és itt nem a saját iskoláról van szó – nem önálló, hanem együttműködik a nemzetiségi oktatás végzésére kijelölt intézménnyel és azzal együtt csinálja ezeket a feladatokat. Amikor a nemzetiségi oktatásról van szó mivel az Gödöllőn egyedül a Petőfi Sándor Általános Iskolában van, az oktatással kapcsolatos összes nemzetiségi önkormányzati jog gyakorlás terepe nem a hivatal, hanem maga az intézmény. Itt nem az önkormányzat a partner, hanem az intézmény igazgatója. Ennek ott legjobb helyszíne, kint az iskolában.

Meizner Sándor elnök: A hivatalos ügyeket mégsem lehet az iskolában intézni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Most az oktatásról beszéltünk.

Meizner Sándor elnök: Pontosan az oktatással kapcsolatban.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ott lehet konzultálni, oda be lehet hívni a szülőket, oda lehet szakmai napot, bemutató napot szervezni.

Meizner Sándor elnök: Nekünk az is jó, ha az oktatási intézményben kapunk egy irodahelyiséget, ahol fogadó órát tudnánk tartani

Dávid Lászlóné: A szülő miért jönne hozzánk fogadóórára?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A szülő a tanárhoz megy, és az osztályfőnökhöz.

Meizner Sándor elnök: Lehetnek olyan problémák, amiben a nemzetiségi önkormányzat közvetítő szerepe szükséges. Ezt világosan leírják a törvényben. Ki fog alakulni. Mindig vita

volt rajta és ezután is vita lesz. Az önkormányzat nem akarja feladni az önállóságát semmiféleképpen.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A német nemzetiségi önkormányzat önállóságát mi nem sértjük. Elvárjuk, hogy a német nemzetiségi önkormányzat meg ne vitassa a települési önkormányzat jogait és autonómiáját se.

Meizner Sándor elnök: Nem vitatja. A törvények betartását fogja vitatni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A törvények a jogokat együttesen szabályozzák.

Meizner Sándor elnök: „A helyi és területi nemzetiségi önkormányzatoknak továbbra is egyetértési joguk van különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás, kultúra, helyi sajtó, az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében.” (idézet az államtitkár úr leveléből.)

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Egy dolog kifejejtődött. A „lakosságot e minőségében érintő önkormányzati döntésekben”. Kérem a jogszabályt pontosan idézni.

Meizner Sándor elnök: Az egyetértési és véleményezési jogok elmaradása esetén a nemzetiségi jogok sérelmére hivatkozással a települési és területi nemzetiségi önkormányzat közvetlenül a bírósághoz fordulhat.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Kérem még egyszer a jogszabályt felolvasni. Mikor van egyetértési jog?

Meizner Sándor elnök: „A helyi és területi nemzetiségi önkormányzatoknak továbbra is egyetértési joguk van különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás, kultúra, helyi sajtó, az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében.”

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: Nem szó szerint idézi jogszabályt.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A nemzetiségek jogairól szóló törvény 81.§-a ezt írja: „Az e törvény által meghatározott nemzetiségi jogok, különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében a nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozatot a képviselő-testület csak az e lakosságot képviselő települési nemzetiségi önkormányzat, ennek hiányában a területi nemzetiségi önkormányzat egyetértésével alkothatja meg.”

Nekem mint jegyzőnek kizárólag a törvény számít jogforrásnak. Az önkormányzatnál sem a szociális ellátásban, sem a kultúrában, sem a nevelésben, esélyegyenlőségben nem született olyan önkormányzati határozat, mely a nemzetiséget e minőségében akár pozitív akár negatív diszkriminációval a testület különbséget tett volna az összlakosságon belül.

Meizner Sándor elnök: Ez nem a német nemzetiségi önkormányzatra vonatkozik egyedül, hanem a többi nemzetiségi önkormányzatra is.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Más nemzetiségre sem hozott a testület ilyen tartalmú döntést, tehát nem volt ilyen gond.

Meizner Sándor elnök: Most egyetértési jogunk van. Segélyelosztásban például.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Nincs segélyelosztás külön a nemzetiségekre. Segélyelosztás Gödöllőn a szociálisan rászorult lakosságának normatív alapon van. Aki erre rászorul és megfelel a feltételeknek az megkapja. Ez nem nemzetiségi származás kérdése.

Meizner Sándor elnök: Ez minket végképp nem is érdekel.

Dávid Lászlóné: Hány órában köteles helyiséget biztosítani az önkormányzat?

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: 16 órában.

Dávid Lászlóné: Ki fog itt ülni 16 órában?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A nemzetiségi önkormányzat tagjai.

Meizner Sándor elnök: A nemzetiségi önkormányzat tagjai vagy az önkormányzatnak biztosítani kell személyi feltételeket.

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: A nemzetiségi önkormányzat ügyeiben nem nyilatkozhat a helyi önkormányzat hivatali dolgozója.

Meizner Sándor elnök: Ha nem vagyunk itt, akkor valakinek kell itt lenni, aki felveszi az igényeket és továbbítja részünkre. Ha bejön ide valaki és közbe ki van írva, hogy félfogadás 8.00-12.00 óráig van és senkit nem talál, akkor ki veszi fel az igényeket? Például megkérdezheti valaki, hogy hogyan működik a német nemzetiségi oktatás, mert én német nemzetiségűnek vallom magam és a gyerekeimet oda szeretném íratni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ekkor azt mondjuk, hogy az elnök úr bejelentette, hogy a hónap harmadik hétfőjén 16.00-18.00 óráig itt lesz, tessék bejönni.

Meizner Sándor elnök: Beteg is lehet az ember.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Van még másik három tagja a nemzetiségi önkormányzatnak az elnök úron kívül.

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: A nemzetiségi önkormányzat nevében csak a tagok nyilatkozhatnak. Ha fogadóórát jelölünk ki, akkor négyünk közül kell valakinek itt tartózkodni.

Meizner Sándor elnök: Jöhet egy telefon Németországból és keresik a nemzetiségi önkormányzat elnökét és nincs senki.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ezeket végig kell gondolni. Csak a probléma ott van, hogy az önkormányzati törvény azt mondja, hogy ha a törvény a települési önkormányzatnak kötelezően előír feladatot, akkor ahhoz a forrást hozzá kell rendelni. Ilyen címen mi, hogy nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek vagy személyzet biztosításához nem kapunk egy fillért sem.

Meizner Sándor elnök: Adóbevétele van a városnak, nem?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az más dolog.

Meizner Sándor elnök: Miért?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Még egyszer mondom, hogy kötelező feladat előírása esetén az állam köteles a feladat ellátáshoz szükséges forrásokat biztosítani. Ez nem az adóbevételekből történik.

Meizner Sándor elnök: Majd azt mondja, hogy biztosítjuk és a beszedett adók terhére tessék megteremteni.

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: Ha feladatot adott, akkor a feladatot el kell látni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ez így van ehhez adjuk a helyet, az infrastruktúrát. A nemzetiségi önkormányzat működtetésével kapcsolatosan az egyéb kérdésekben én nem értem bele a jogszabályba, hogy én fogadjam a lakosságot, hogy én bonyolítsam a levelezést, a kommunikációt. Én azt tudom befogadni, hogy a nemzetiségi önkormányzat megadott időpontokban igényt tart a helyiségre, aki bejön ide annak ügyét kezelik az önkormányzat tagjai. Ha kell ahhoz adok titkárnőt, hogy felvegye a jegyzőkönyvet vagy hangfelvétel készüljön és azt én leíratom. Ez eddig is így működött.

Meizner Sándor elnök: Az infrastruktúrát az önkormányzatnak fizetnie kell.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ennek a tárgyalónak, ahol az üléseket tartotta eddig is a nemzetiségi önkormányzat, az infrastruktúráját fizettük. Korábban elnök úr igénye az volt, hogy teljesen önálló helyiséget szeretett volna, önálló internettel, telefonnal, önálló bútorzattal. Erre mondta a települési önkormányzat, hogy nem. Itt a hivatal, a komplett infrastruktúra.

Meizner Sándor elnök: Mindenki ezt szerette volna.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Senkinek nemadtunk ilyet.

Meizner Sándor elnök: Mindenki lemondta. Az a helyiség nem itt lett volna. A Palotakerten kaptunk volna, aminek a használati díja olyan lett volna, hogy a 209 e Ft-ból még a villanyszámlát sem tudtuk volna kifizetni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ez nem az én kompetenciám. Úgy gondolom, hogy nem arról kellene beszélni, hogy az elmúlt 21 évben mi volt, hanem rá kellene térni arra, hogy lesz a jövőben és milyen együttműködési felületeken lehetne korrektül haladni. Ha mindig visszafelé nézegetünk akkor...

Meizner Sándor elnök: Én is azt mondom, hogy előre kell nézni.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: 2013-ban az oktatási intézményeket az önkormányzattól átveszi az állam. Aztán, hogy a nemzetiségi önkormányzat hogyan tárgyal a kormányhivatallal és a járási hivatallal az a jövő titka. Én azt ajánlom és azt javaslom, hogy a megadott határidőig szigorúan a törvény szövegéhez kapcsolódóan elő fogjuk készíteni azokat

a megállapodás tervezeteket és azokat a nemzetiségi önkormányzat számára is kötelező szabályrendszereket, amiket el kell fogadni. Ezt ki fogjuk adni véleményezésre. Ezt minden nemzetiségi önkormányzat megvitatja, az igényeket átvezetjük. Ami a települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési felületeket érinti mind a két testület jóváhagyása kell. Itt az egyetértési jog úgy működik, hogy mind a két fél csak akkor van, ha egyetért. Addig fogjuk a szöveget egyeztetni mind a két fél egyetértésével nem találkozik. Onnantól kezdve működőképes lesz. Az egyéb irodákról azért nem szeretnék beszélni egyébként, mert könnyen lehet, hogy 2013. január 1-jén a hivatal fele kormányhivatal lesz. A helyiség problémáival megint gondok lesznek.

Meizner Sándor elnök: Akkor majd megoldják őket. Az önkormányzatnak kell megoldani.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az önkormányzat addig tudja megoldani, ameddig tudja. Amikor a törvény megoldhatatlan feladatot ír elő, akkor az önkormányzat nem csinálja meg, mert nem lesz miből megcsinálni.

Meizner Sándor elnök: Azt írja, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit. A székhely a Szabadság tér 7. szám alatt van.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Igen. Rendelkezésre áll a 130-as tárgyaló, itt van az Irodáról kijelölt személy Varga Zsuzsanna.

Meizner Sándor elnök: Kell egy iroda, ahol hivatalos tájékoztatást tud adni. Csak 120 gyerek jár az iskolába. Annak van 200 szülője, 400 nagyszülője és akkor még a többiek, akik még ide akarnak járni információért és egyéb dolgokért.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Itt van az alapvető félreértés. A nemzetiségi oktatásért az iskola felel és az intézmény igazgatója felel. Szervezési kérdésekben is a szülői értekezletre is menjen ki a nemzetiségi önkormányzat az iskolába és ott beszélje meg a nemzetiségi oktatással kapcsolatos szülői dolgokat.

Meizner Sándor elnök: Ott csak azokkal a szülővel tudom megbeszélni, akinek odajár a gyereke, de aki csak ezután akarja a gyereket odajáratni azzal nem.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az iskolába fog beiratkozni a gyermek. Az iskolák szervezik meg az első osztályosok számára a tájékoztatókat, de nem a hivatalban szervezik, hanem az iskolákban.

Meizner Sándor elnök: Nekünk kell megadni a tájékoztatást, mert őket az érdekli, hogy lehet ebbe a nemzetiségi oktatásban részt venni, mi az a nemzetiségi oktatás. Ez a felvilágosítás nem az iskola igazgató dolga. Ha valakinek volt német nemzetiségű felmenője akkor írathatja enne az iskolába a gyermekét, ha ilyen nincs akkor csak akkor lehet ide beiratni, ha helye lesz. Ha betelik a felvehető létszám olyanokkal, akik rendelkeznek német felmenővel, vagy németnek vallja magát, mert elsősorban számunkra biztosított a hely. Nem a német nyelvoktatással egyenlő, itt német nemzetiségi oktatás folyik.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Én nem német nyelvoktatásról beszéltem. A nemzetiségi oktatás kijelölt színhelye a Petőfi iskola. Minden gödöllői szülő tudja, hogy a Petőfi iskolában folyik a német nemzetiségi oktatás. Minden iskola meghirdeti a leendő első osztályos

gyermekek szülei számára a fórumokat. Oda kell menniük az iskolába a szülőknek, nem a hivatalba és nem a Művelődési Házba. Ott látja, hogy milyen tantermekben fog ülni a gyermeke.

Meizner Sándor elnök: Az iskolába elmegy akkor, amikor nyílt nap van és megnézi a nyílt napot.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Tévedés. Azt kell megbeszélni az iskola igazgatóval, hogy a nemzetiségi oktatás....

Meizner Sándor elnök: Mi köze az iskola igazgatónak a nemzetiségi oktatáshoz?

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Az, hogy az iskola igazgatója felel a nemzetiségi oktatásért.

Meizner Sándor elnök: Az iskola igazgatónak mint nem nemzetiségi oktató lehet, hogy fogalma sincs a nemzetiségről.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Azért lesz ott a nemzetiségi önkormányzat és ott vannak a nemzetiségi tanítók is, akik ezt elmondják.

Meizner Sándor elnök: Olyan kérdésekben küzdök, ami a nemzetiségek érdeke. Nem kell engem lehurrogni

Dávid Lászlóné: Nem lehurrogás csak ne keressünk felesleges ütközési pontokat.

Meizner Sándor elnök: Ne rakjanak minket körön kívülre rakni és majd belülről megoldani a dolgot. Elsősorban a mi feladatunk a nemzetiségi oktatás megszervezése.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A nemzetiségi oktatás megszervezése nem a nemzetiségi önkormányzat elnökének a feladata.

Meizner Sándor elnök: A törvény szerint is egyértelműen az.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A nemzetiségi oktatás megszervezése akkor lenne a feladata az elnöknek, ha saját iskolája lenne. Egyelőre nincs saját nemzetiségi iskolája.

Meizner Sándor elnök: Azt írja a törvény, hogy a nemzetiségi önkormányzat működtetheti a nemzetiségi oktatást, az állam mindent finanszíroz.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Igen az államtól át lehet vennie a nemzetiségi önkormányzatnak szerződéssel és megkapja azt az állami feladatalapú finanszírozást, ami 50%-a lesz a valós költségnek.

Meizner Sándor elnök: 100%-os.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A nemzetiségi iskola alapításának törvényi feltételei nem változtak. Nagyon komoly vagyont, épületet, pénzt, tanári kart és tanterveket kell letenni. Ezt az állam nem fogja 100%-ban finanszírozni.

Meizner Sándor elnök: A törvényben ezt olvastam.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: A törvényben az van, hogy a mindenkori költségvetésben fogja megállapítani a hozzájárulás mértékét.

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita: A normatívát az állam állapítja meg és nem Te mondod meg, hogy mennyibe kerül.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ha 250 eFt-ba kerül egy gyermek oktatása és ehhez az állam csak 100 eFt-ot fog adni, akkor a másik 150 eFt-ot Neked kell előteremteni. Milyen saját bevételi lehetőség van?

Meizner Sándor elnök: A nemzetiségi önkormányzatok által működtetett nemzetiségi oktatást az állam 100%-san finanszírozza, azért mert a nemzetiségi önkormányzatoknak nincs saját bevételük.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Igen, de nem a települési nemzetiségi önkormányzatokra gondolt az állam. A nemzetiségi oktatással kapcsolatosan a törvény azt mondja, hogy az igényfelmérés a nemzetiségi önkormányzat feladata. Ezt az igényfelmérést, mivel a beiskolázásért változatlanul az iskola felel és neki kell adminisztrálni, a tanulói jogviszonyokat létrehozni és nem a nemzetiségi önkormányzatnak, akkor ennek a terepe lehet az iskola. Ott az intézmény vezetésével közösen olyan fórumot kell szervezni, ahova a város honlapján (ami a nemzetiségi önkormányzatok számára rendelkezésre áll ingyen) célszerű lesz közös egyeztetéssel például egy igényfelmérési fórumot az érdeklődő szülők számára megszervezni. Úgy tudom az még változatlan, hogy csak a települési lakosok számára adott a lehetőség, máshonnan nem lehet idehozni gyermekeket.

Meizner Sándor elnök: Nem lenne rossz egy körzeti német nemzetiségi iskola.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Ez a feladat már a területi nemzetiségi önkormányzat kompetenciája. 2012-ben én mint jegyző szigorúan a jogi keretekre figyelve azt tudom mondani, hogy a Gödöllői Önkormányzat Képviselő-testülete nem fogja engedni, hogy az induló német nemzetiségi osztályba nem gödöllői lakosok bekerüljön.

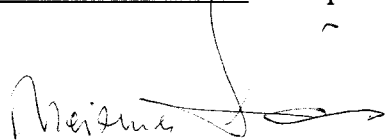
Meizner Sándor elnök: Eddig sem engedték.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Életvitelszerűen való itt lakás kontrollját el kell végezni, mert nincs helyünk.


Horváth Ilona: Az jó, ha az iskola tele van gyerekekkel.

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző: Nálunk így van, de máshol kevésbé. Amikor 2013-ban az állam átveszi az összes iskolát, akkor a kormányhivatalok mit találnak ki azt még nem tudjuk.

Meizner Sándor elnök: A napirendek végére értünk az ülést bezárom.


Meizner Sándor
elnök




Dávid Lászlóné
jegyzőkönyv-hitelesítő

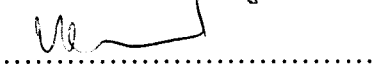
JELENLÉTI ÍV

a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete
2012. január 26-án megtartott üléséről

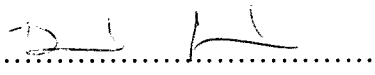
Meizner Sándor


.....

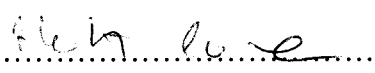
Vajna Istváné dr. Tangl Anita


.....

Dávid Lászlóné

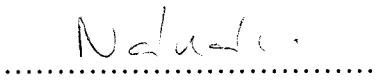

.....

Horváth Ilona


.....

MEGHÍVOTTAK:

Dr. Nánási Éva címzetes főjegyző


.....

Varga Zsuzsanna szervezési főtanácsos


.....

MEGHÍVÓ

a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testületének
2012. január 26-án (csütörtökön) 17.00 órakor tartandó ülésére

Az ülés helye: Városháza I. emelet 130. tárgyaló

1. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésére
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök
2. Javaslat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló módosított 5/2011.(I.24.) sz. önkormányzati határozat módosítására
Előterjesztő: Meizner Sándor elnök
3. Egyebek

Megjelenésére feltétlenül számítok.

Gödöllő, 2012. január 23.,

Meizner Sándor sk.
elnök

Előterjesztés

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésére

Tárgy:

- Javaslat Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének elfogadására.

Tisztelt Képviselő-testület!

A Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése szerint: „ A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése során feladat- és hatáskörében eljárva határozatot hoz, önállóan igazgat, tulajdona tekintetében tulajdonosként jár el, önállóan megalkotja költségvetését és ezen alapuló költségvetési gazdálkodást folytat. ”

A Nemzetiségi önkormányzatoknak a központi költségvetésből nyújtott feladatarányos támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 342/2010. (XII.28.) Korm. rendelet 3. § (3) bekezdése szerint települési nemzetiségi önkormányzatonként a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium a nemzeti és etnikai kisebbségekkel kapcsolatos állami feladatok ellátásáért felelős államigazgatási szerv vezetője közleményként 2012. január 31-ig közzéteszi a Magyar Közlönyben.

A végleges általános működési támogatás korrekcióját - ha ez szükséges - Gödöllő Város Önkormányzata rendelet módosítás keretében befogadja.

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2012. évi általános működési támogatását a Petőfi Sándor Általános Iskolában működő német nemzetiségi osztályokat tankönyvekkel, illetve a Gödöllői Német Nemzetiségi Közhasznú Egyesületet támogatási szerződés szerint tervezi támogatni, ezenkívül az önkormányzat mindennapi működési kiadásaira kívánja fordítani.

Kérem a Tisztelt Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy a 2012. évi költségvetési határozatot a fentiek és az 1. sz. melléklet értelmében elfogadni szíveskedjenek azzal, hogy évközben további módosításnak nincs akadálya.

Gödöllő, 2012. január „ „

Meizner Sándor sk.
GNNÖ elnöke

BEVÉTELEK

	Eredeti előirányzat
Működési bevételek	
Felhalmozási és tőke jellegű bevétel	
Véglegesen átvett pénzeszközök	209
<i>Működési célú, támogatás értékű bevétel</i>	209
<i>Működési célú, átvett pénzeszköz</i>	
<i>Felhalmozási célú, támogatás értékű bevétel</i>	
Pénzmaradvány	
Költségvetési bevétel összesen:	209
Finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételei	
Bevételek összesen:	209

KIADÁSOK

	Eredeti előirányzat
Személyi juttatás	10
Járulékok	10
Dologi kiadás	169
Általános tartalék	
Beruházások	
Speciális célú pénzeszköz átadás	20
Költségvetési kiadás összesen:	209
Finanszírozási célú pénzügyi műveletek kiadásai	
Kiadások összesen:	209

Előterjesztés

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésére

Tárgy:

- Javaslat Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 14/2011. (VIII.29.) sz. önkormányzati határozat módosítására.

Tisztelt Képviselő-testület!

A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat a **2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 43. § (4)** bekezdése értelmében a nemzetiségi önkormányzat testülete negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

A fentiek alapján a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzatnak az utolsó negyedév során 3 E Ft kamatbevétele keletkezett, a többletbevételt a dologi kiadásokba javaslom előirányozni, mivel az önkormányzat utolsó negyedéves kiadásai – Karácsonyi egységcsomag ajándékozása, német nyelvű nemzetiségi tankönyvek vásárlása a Petőfi Sándor Általános Iskola tanulói számára- a dologi kiadásokban realizálódtak.

A fentiek értelmében a 2011. augusztus 29-én megtartott ülésen elfogadott bevételi és kiadási előirányzatot módosítani szükséges.

Kérem a Tisztelt Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy a 14/2011. (VIII.29.) számú költségvetési határozat módosítást a fenti indokok alapján elfogadni szíveskedjenek.

Gödöllő, 2012.

Meizner Sándor sk.
GNNÖ elnöke

...../2012. (...) sz. nemzetiségi önkormányzati határozat a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 5/2011.(I. 24.) sz. és az azt módosító 12/2011.(VI. 9.) sz., valamint a 14/2011. (VIII. 29.) sz. német nemzetiségi önkormányzati határozatok módosításáról

Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2011. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

E Ft-ban

BEVÉTELEK	Bázis előirányzat 14/2011. (VIII.29.)	Javasolt előirányzat
Működési bevételek	1	4
Felhalmozási és tőke jellegű bevétel		
Véglegesen átvett pénzeszközök	508	508
<i>Működési célú, támogatás értékű bevétel</i>	508	508
<i>Működési célú, átvett pénzeszköz</i>		
<i>Felhalmozási célú, támogatás értékű bevétel</i>		
Pénzmaradvány	65	65
Költségvetési bevétel összesen:	574	577

Finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételei		
---	--	--

Bevételek összesen:	574	577
----------------------------	------------	------------

KIADÁSOK	Bázis előirányzat 14/2011. (VIII.29.)	Javasolt előirányzat
Személyi juttatás	10	10
Járulékok	10	10
Dologi kiadás	534	537
Általános tartalék		
Beruházások		
Speciális célú pénzeszköz átadás	20	20
Költségvetési kiadás összesen:	574	577

Finanszírozási célú pénzügyi műveletek kiadásai		
--	--	--

Kiadások összesen:	574	577
---------------------------	------------	------------

Meizner Sándor sk.
GNNÖ elnöke

Dávid Lászlóné sk.
GNNÖ tagja